GeoMax Zoom20/30/35 Pro Series

en
de
es
fr
it
pt
ru

GEOMAX

Quick Guide
Version 2.1

www.rusgeocom.ru

GeoMax Zoom20/30/35 Pro Series

en

Quick Guide
Version 2.1
English

www.rusgeocom.ru

1 Important Information about your Instrument

Read and follow the User Manual on the accompanying USB card before using the product.

Keep for future reference!

Intended use

- Measuring horizontal and vertical angles.
- Measuring distances.
- Visualising the aiming direction and vertical axis.

en

Laser products

The instruments contain the following laser products:

Laser product	Laser class
EDM (Electronic Distance Measurement) module	
• measurements with reflectors	Class 1
• measurements without reflectors	Class 3R
Red laser pointer	Class 3R

www.rusgeocom.ru

Laser product	Laser class
EGL (Electronic Guide Light)*	Exempt Group
Laser plummet	Class 2

*optional laser product

- The classification for the EDM, red laser pointer and laser plummet is in accordance with IEC 60825-1 (2014-05).
- The classification for the EGL is in accordance with IEC 62471 (2006-07).

CAUTION From a safety perspective, class 3R laser products should be treated as potentially hazardous.

Precautions:

1) Prevent direct eye exposure to the beam.
2) Do not direct the beam at other people.

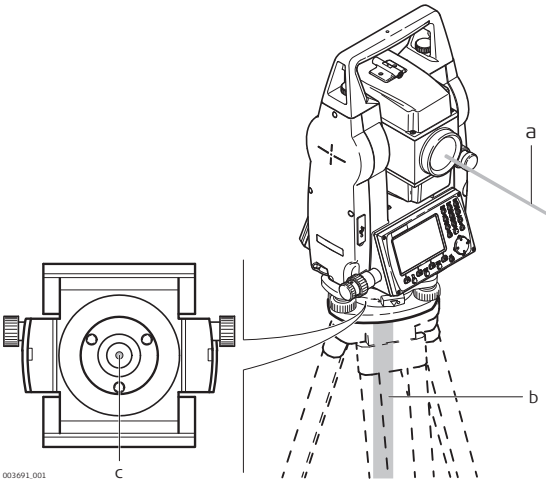
CAUTION From a safety perspective, class 2 laser products are not inherently safe for the eyes.

Precautions:

1) Avoid staring into the beam or viewing it through optical instruments.
2) Avoid pointing the beam at other people or at animals.

www.rusgeocom.ru

Locations of laser apertures



a) Laser beam (EDM)
b) Laser beam (Laser plummet)
c) Exit for laser beam (Laser plummet)

en

The product must not be disposed with household waste.

Conformity to national regulations

- FCC Part 15 (applicable in US).
- Hereby, GeoMax AG, declares that the Zoom30 Pro/Zoom35 Pro instrument is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC and other applicable European Directives. The declaration of conformity is available from GeoMax AG.

  Class 1 equipment according European Directive 1999/5/EC (R&TTE) can be placed on the market and be put into service without restrictions in any EEA Member state.
- The conformity for countries with other national regulations not covered by the FCC part 15 or European directive 1999/5/EC has to be approved prior to use and operation.

www.rusgeocom.ru

Dangerous Goods Regulations

The products of GeoMax are powered by Lithium batteries.

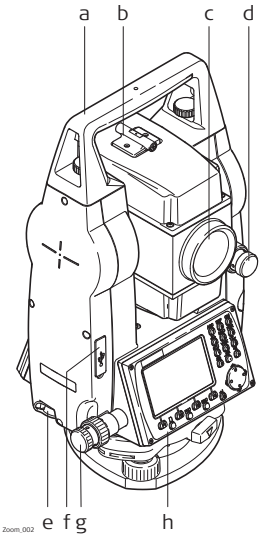
Lithium batteries can be dangerous under certain conditions and can pose a safety hazard. In certain conditions, Lithium batteries can overheat and ignite.

- When carrying or shipping your GeoMax product with Lithium batteries onboard a commercial aircraft, you must do so in accordance with the **IATA Dangerous Goods Regulations**.
- GeoMax has developed **Guidelines** on "How to carry GeoMax products" and "How to ship GeoMax products" with Lithium batteries. Before any transportation of a GeoMax product, we ask you to consult these guidelines on our web page (www.geomax-positioning.com/dgr) to ensure that you are in accordance with the IATA Dangerous Goods Regulations and that the GeoMax products can be transported correctly.
- Damaged or defective batteries are prohibited from being carried or transported onboard any aircraft. Therefore, ensure that the condition of any battery is safe for transportation.

www.rusgeocom.ru

2 Instrument Components

Instrument components part 1 of 2



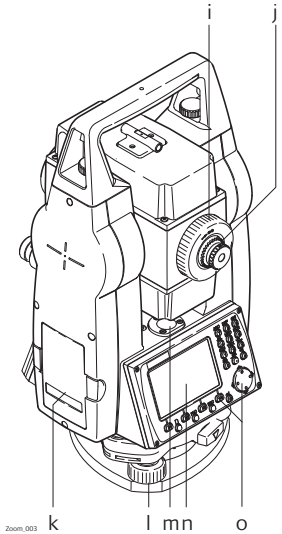
en

a) Detachable carrying handle
b) Optical sight
c) Objective with integrated Electronic Distance Measurement (EDM). Exit for EDM laser beam
d) Vertical drive
e) Interface RS232/USB
f) USB host port
g) Horizontal drive
h) Second keyboard*

* Optional

www.rusgeocom.ru

Instrument components part 2 of 2

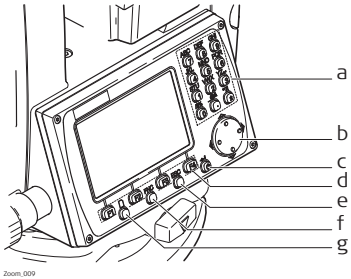


i) Focusing telescope image
j) Eyepiece; focusing graticule
k) Battery cover
l) Foot screw
m) Circular level
n) Display
o) Keyboard

en

Keyboard

The keyboard layout may differ depending on the instrument model.



a) Alphanumeric keypad
b) Navigation key
c) **ENTER** key
d) Function keys **F1** to **F4**
e) **ESC** key
f) **FNC** key
g) **PAGE** key

en

www.rusgeocom.ru

3 Technical Data

Environmental specifications

Temperature

Operating temperature [°C]	Storage temperature [°C]
-20 to +50	-40 to +70

Protection against water, dust and sand
IP54 (IEC 60529)

Humidity
Max 95 % non condensing.
The effects of condensation are to be effectively counteracted by periodically drying out the instrument.

www.rusgeocom.ru

4 Care and Transport

Care and transport

- Carry the product in its original container or carry the tripod with its legs splayed across your shoulder, to protect the product against shock and vibration.
- Periodically carry out test measurements and perform the field adjustments indicated in the User Manual, particularly after the product has been dropped, stored for long periods or transported.

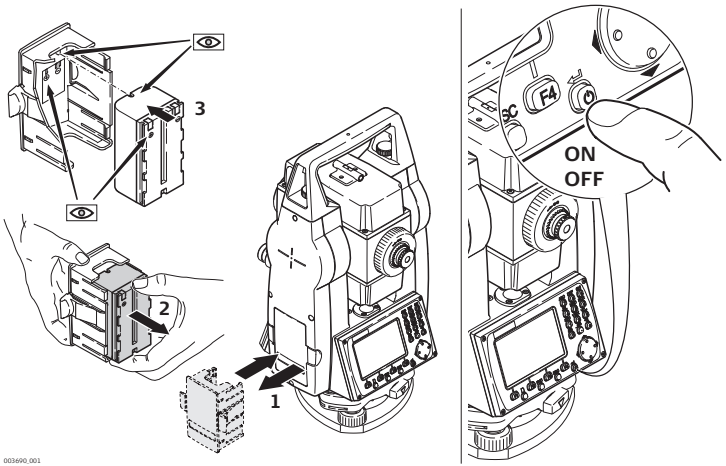
en

www.rusgeocom.ru

5 Operation

The battery must be charged before using it for the first time.

Turning on and off the instrument



GeoMax Zoom20/30/35 Pro Series

799561-2.1.0en
Original text
© 2017 GeoMax AG, Widnau, Switzerland

GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

www.rusgeocom.ru

GeoMax Zoom20/30/35 Pro Serie

de

Quick Guide
Version 2.1
Deutsch

www.rusgeocom.ru

1 Wichtige Informationen über Ihr Instrument

Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung auf der beigefügten USB-Karte, bevor Sie das Produkt verwenden.

Sorgfältig aufbewahren!

de

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Messen von Horizontal- und Vertikalwinkeln.
- Messen von Distanzen.
- Visualisierung der Ziel- und Stehachse.

Laserprodukte

Die Instrumente enthalten die folgenden Laserprodukte:

Laserprodukt	Laserklasse
EDM (Elektronische Distanzmessung) Modul	
• Messungen mit Reflektoren	Klasse 1
• Messungen ohne Reflektoren*	Klasse 3R
Roter Laserpointer*	Klasse 3R

www.rusgeocom.ru

Laserprodukt	Laserklasse
EGL (Elektronische Zieleinweishilfe)*	Keine Einschränkungen
Laserlot	Klasse 2

*optionales Laserprodukt

- Die Klassifikation des EDM, des roten Laserpointers und des Laserlots entspricht der Richtlinie IEC 60825-1 (2014-05).
- Die Klassifikation vom EGL entspricht der Richtlinie IEC 62471 (2006-07).

⚠ **VORSICHT** Aus Sicherheitsgründen ist der direkte Blick in den Strahl eines Klasse 3R Lasers immer als gefährlich einzustufen.

Gegenmaßnahmen:

1) Nicht in den Strahl blicken.
2) Richten Sie den Strahl nicht auf andere Personen.

⚠ **VORSICHT** Aus sicherheitstechnischer Sicht können Klasse 2 Laserprodukte grundsätzlich die Augen gefährden.

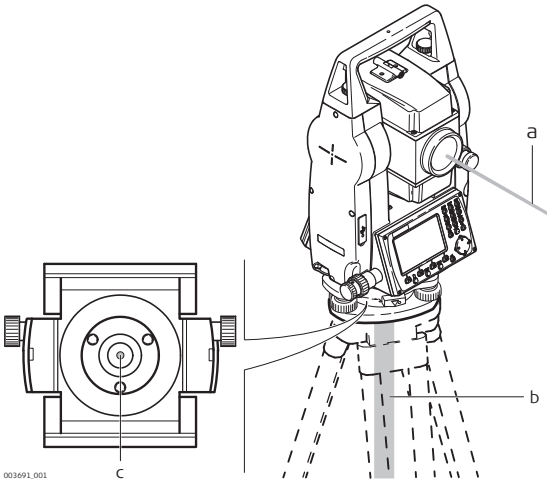
Gegenmaßnahmen:

1) Blicken Sie nicht in den Laserstrahl und betrachten Sie ihn nicht durch optische Instrumente.
2) Richten Sie den Strahl nicht auf andere Personen oder Tiere.

---

www.rusgeocom.ru

Austrittsorte der Laserstrahlen



a) Laserstrahl (EDM)
b) Laserstrahl (Laserlot)
c) Ausgang für den Laserstrahl (Laserlot)

de

Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Konformität zu nationalen Vorschriften

- Hiermit erklärt GeoMax AG, dass das Instrument Zoom30 Pro/Zoom35 Pro grundlegende Vorschriften und andere wichtige Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC und anderer Europäischer Richtlinien bestimmungsgemäß erfüllt. Die Konformitätserklärung bekommen Sie von GeoMax AG.

  CE Geräte der Klasse 1 entsprechend der Europäischen Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE) können ohne Einschränkung in jedem Mitgliedsstaat der EEA vermarktet und in Betrieb genommen werden.
- In Ländern mit nationalen Vorschriften, die nicht mit der europäischen Richtlinie 1999/5/EC oder FCC Teil 15 abgedeckt sind, sind die Bestimmungen und Zulassungen für den Betrieb zu prüfen.

---

www.rusgeocom.ru

Gefahrgutvorschriften

Die Produkte von GeoMax werden durch Lithiumakkus mit Energie versorgt.

Lithiumakkus können unter bestimmten Voraussetzungen gefährlich werden und ein Sicherheitsrisiko darstellen. Unter bestimmten Voraussetzungen können Lithiumakkus überhitzen und sich entzünden.

☞ Wenn Ihr GeoMax Produkt mit Lithiumakkus an Bord eines Verkehrsflugzeugs transportiert oder als Luftfracht versendet wird, muss dies in Übereinstimmung mit den **IATA Gefahrgutvorschriften** geschehen.

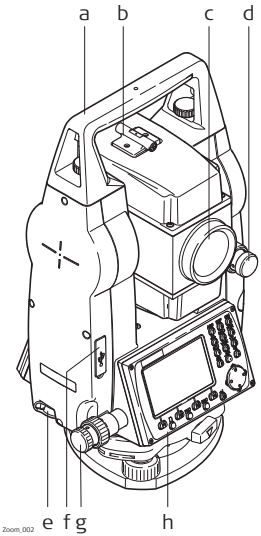
☞ GeoMax hat **Richtlinien** bezüglich Transport und Versand von GeoMax Produkten mit Lithiumakkus erstellt. Wir bitten Sie, vor jedem Transport eines GeoMax Produkts die Richtlinien auf unserer Webseite (www.geomax-positioning.com/dgr) zu konsultieren, um sicherzugehen, dass die GeoMax Produkte entsprechend der IATA-Gefahrgutvorschriften korrekt transportiert werden.

☞ Beschädigte oder defekte Akkus dürfen nicht an Bord eines Flugzeugs transportiert werden. Stellen Sie deshalb sicher, dass Ihre Akkus sicher transportiert werden können.

www.rusgeocom.ru

2 Instrumentenkomponenten

Instrumenten-bestandteile Teil 1 von 2



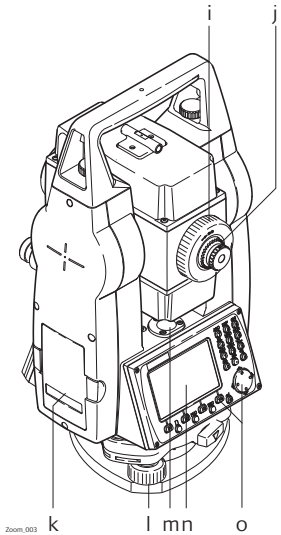
a) Abnehmbarer Tragegriff
b) Richtglas, zur groben Zieleinrichtung
c) Objektiv mit integriertem, elektro-optischem Distanzmesser (EDM). Austretender EDM Laserstrahl
d) Vertikaltrieb
e) Schnittstelle RS232/USB
f) USB-Schnittstelle
g) Seitentrieb
h) Zweite Tastatur*

* Optional

de

www.rusgeocom.ru

Instrumenten-bestandteile Teil 2 von 2

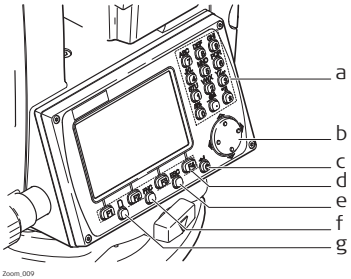


i) Fokussiertrieb
j) Okular
k) Batterie-Deckel
l) Fußschrauben
m) Dosenlibelle
n) Display
o) Tastatur

de

Tastatur

Die Tastatur kann abhängig vom Modell des Instruments abweichen.



a) Alphanumerischer Tastenblock
b) Navigationstaste
c) **ENTER**-Taste
d) Funktionstasten **F1** bis **F4**
e) **ESC**-Taste
f) **FNC**-Taste
g) **BLÄTTERN**-Taste

de

www.rusgeocom.ru

3 Technische Daten

Umweltspezifikationen

Temperatur

Betriebstemperatur [°C]	Lagertemperatur [°C]
-20 bis +50	-40 bis +70

Schutz gegen Wasser, Staub und Sand
IP54 (IEC 60529)

Feuchtigkeit
Max. 95 % nicht kondensierend.
Den Auswirkungen von Kondensation sollte durch periodisches Austrocknen des Instrumentes entgegengewirkt werden.

de

Distanzmesser, Messungen mit Reflektoren

Beschreibung	Wert (Zoom20/30 Pro A2/A4/A6)
Maximale durchschnittliche Strahlungsleistung	0.33 mW
Impulsdauer	400 ps
Wiederholfrequenz	320 MHz
Wellenlänge	658 nm

www.rusgeocom.ru

4 Wartung und Transport

Wartung und Transport

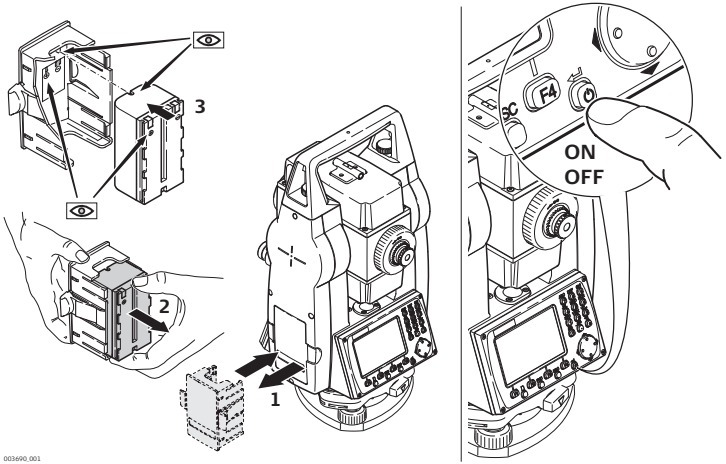
- Transportieren Sie das Produkt in seinem Originalbehälter oder tragen Sie das Stativ mit aufgesetztem und angeschraubtem Produkt aufrecht zwischen den Stativbeinen über der Schulter, um das Produkt gegen Schläge und Vibrationen zu sichern.
- Führen Sie periodisch Testmessungen durch und wenden Sie die in der Gebrauchsanweisung beschriebene Feldjustierung an, besonders nach einem Sturz, nach einer langen Lagerung oder nach einem Transport des Produkts.

www.rusgeocom.ru

5 Bedienung

Die Batterie muss vor der Erstverwendung geladen werden.

Ein- und Ausschalten des Instruments



de

GeoMax Zoom20/30/35 Pro Serie

799561-2.1.0de
Originaltext 799561-2.1.0en
© 2017 GeoMax AG, Widnau, Schweiz

GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

www.rusgeocom.ru

GeoMax Zoom20/30/35 Pro Series

es

GEOMAX

Guía Rápida
Versión 2.1
Español

www.rusgeocom.ru

1 Información importante de su instrumento

Antes de utilizar el producto, lea y siga las instrucciones del Manual de empleo que se encuentra en la memoria USB que se entrega con el instrumento.

¡Conservar para futuras consultas!

es

Utilización

- Medición de ángulos horizontales y verticales.
- Medición de distancias.
- Visualización del eje de puntería y del eje vertical.

Productos láser

Los instrumentos incluyen los siguientes productos láser:

Producto láser	Clase de láser
Módulo EDM (Medición electrónica de distancias)	
• mediciones con prisma	Clase 1
• mediciones sin prisma	Clase 3R
Puntero láser rojo	Clase 3R
Auxiliar de puntería (EGL)*	Grupo exento

www.rusgeocom.ru

Producto láser	Clase de láser
Plomada láser	Clase 2

*producto láser opcional

- La clasificación para el EDM, el puntero láser rojo y la plomada láser cumple con la norma IEC 60825-1 (2014-05).
- La clasificación del EGL cumple con la norma IEC 62471 (2006-07).

⚠ **ATENCIÓN** Por razones de seguridad, los productos láser de clase 3R deben considerarse como potencialmente peligrosos.

Medidas preventivas:

1) Evitar observar directamente el rayo.
2) No dirigir el rayo a terceros.

⚠ **ATENCIÓN** Los productos láser clase 2 se consideran peligrosos para la vista.

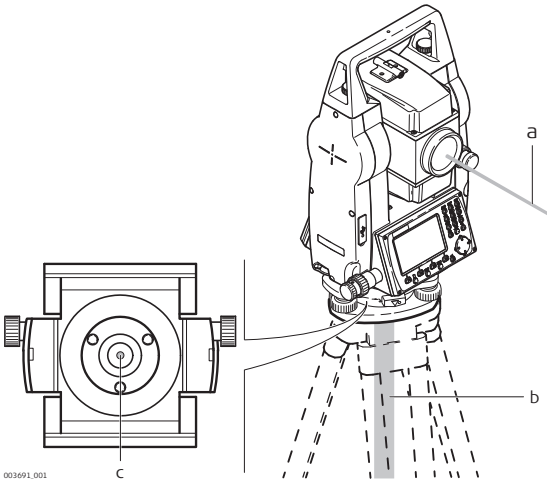
Medidas preventivas:

1) Evite observar directamente el rayo u observarlo por medio de instrumentos ópticos.
2) Evite dirigir el rayo a otras personas o animales.

---

www.rusgeocom.ru

Ubicaciones de las aperturas de los láser



a) Rayo láser (EDM)
b) Rayo láser (plomada láser)
c) Salida del rayo láser (plomada láser)

es

No desechar el producto con la basura común.

Conformidad con regulaciones nacionales

- FCC Parte 15 (válido en EE. UU.)
- GeoMax AG Zoom30 Pro Zoom35 Pro La declaración de conformidad se puede consultar en GeoMax AG.

CE Class 1 equipment according European Directive 1999/5/EC (R&TTE) can be placed on the market and be put into service without restrictions in any EEA Member state.

- La conformidad para países con otras regulaciones nacionales que no sean cubiertas por la FCC parte 15 o la directiva europea 1999/5/EC debe ser aprobada antes del uso y operación.

---

es

www.rusgeocom.ru

Reglamentos de Mercancías Peligrosas

Los productos de GeoMax son alimentados por baterías de litio.

Las baterías de litio pueden ser peligrosos en ciertas condiciones y pueden representar un peligro para la seguridad. En ciertas condiciones, las baterías de litio pueden recalentarse y provocar un incendio.

☞ Al llevar o enviar el GeoMax producto con baterías de litio a bordo de un avión comercial, debe hacerlo de acuerdo con los **IATA Dangerous Goods Regulations**.

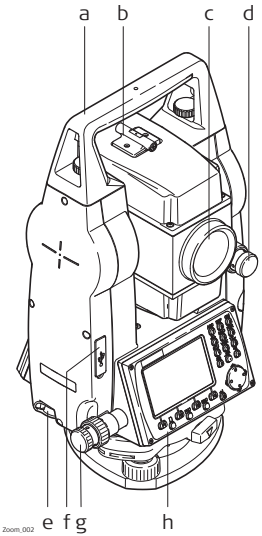
☞ GeoMaxha desarrollado **Lineas guías** sobre "como transportar-GeoMaxel producto" y "Como enviarGeoMaxel producto" con baterías de Litio Antes de cualquier transporte de un GeoMax producto, le pedimos que consulte estas guías en nuestra página web (www.geomax-positioning.com/dgr) para asegurarse de que se ajustan los IATA Dangerous Goods Regulations y que los GeoMax productos pueden ser transportados correctamente.

☞ Baterías Dañadas o defectuosas están prohibidas de ser llevadas o transportadas a bordo de cualquier aeronave. Por lo tanto, asegúrese de que la condición de cualquier batería es segura para el transporte.

www.rusgeocom.ru

2 Componentes del instrumento

Componentes del instrumento parte 1 de 2



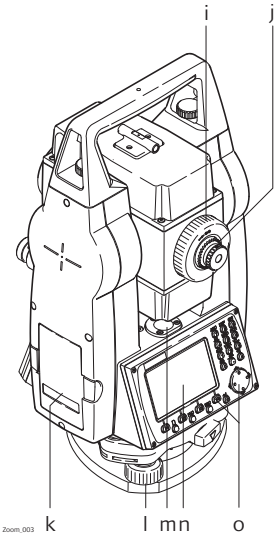
a) Detachable carrying handle
b) Objetivo óptico
c) Objetivo con distanciómetro electrónico (EDM) integrado. Orificio de salida del rayo EDM
d) Tornillo para movimiento vertical
e) Interface RS232/USB
f) Puerto para conexión USB de host
g) Tornillo para movimiento horizontal
h) Segundo teclado*

* Optional

es

www.rusgeocom.ru

Componentes del instrumento, parte 2 de 2

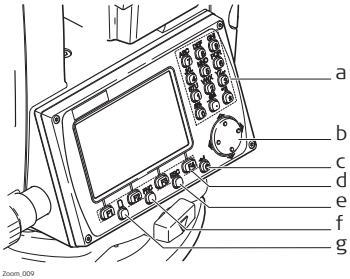


i) Anteojo para enfocar imagen
j) Ocular; retícula para enfoque
k) Tapa de la batería
l) Tornillo nivelante
m) Nivel esférico
n) Pantalla
o) Teclado

es

Teclado

The keyboard layout may differ depending on the instrument model.



a) Teclado alfanumérico
b) Tecla de navegación
c)
d)
e)
f)
g)

es

www.rusgeocom.ru

3 Datos técnicos

Especificaciones ambientales

Temperatura

Rango de temperaturas de operación [°C]	Rango de temperaturas de almacenamiento [°C]
-20 a +50	-40 a +70

Protección contra el agua, el polvo y la arena
IP54 (IEC 60529)

Humedad
Máx. 95 % sin condensación.
Los efectos de la condensación se pueden contrarrestar en forma efectiva secando periódicamente el instrumento.

4 Cuidados y transporte

Cuidados y transporte

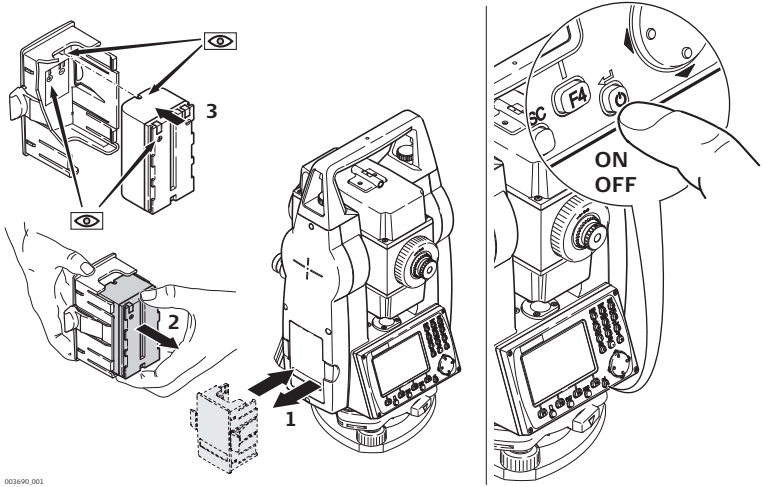
- Lleve siempre el producto en su maletín original, o en el trípode al hombro con las patas abiertas, para proteger al producto contra golpes y vibraciones.
- Efectúe periódicamente mediciones de control y ejecute los ajustes de campo indicados en el Manual de empleo, principalmente si el producto ha sufrido una caída o después de largos periodos de almacenamiento o transporte.

www.rusgeocom.ru

5 Funcionamiento

Cargue la batería antes de usarla por primera vez.

Puesta en marcha y apagado del instrumento



es

GeoMax Zoom20/30/35 Pro Series

799561-2.1.0es
Traducción de la versión original 799561-2.1.0en
© 2017 GeoMax AG, Widnau, Switzerland

GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

www.rusgeocom.ru

Série GeoMax Zoom20/30/35 Pro

fr

GEOMAX

Guide abrégé
Version 2.1
Français

www.rusgeocom.ru

1 Informations importantes sur l'instrument

Nous vous recommandons de lire attentivement le manuel de l'utilisateur chargé sur la clé USB avant d'utiliser le produit.

A conserver pour une consultation ultérieure !

fr

Utilisation prévue

- Mesure d'angles horizontaux et verticaux.
- Mesure de distances.
- Visualisation de l'axe de visée et de l'axe vertical.

Produits laser

Les instruments contiennent les produits laser suivants :

Produit laser	Classe laser
Module EDM (mesure électronique de distance)	
• Mesures avec réflecteurs	Classe 1
• Mesures sans réflecteurs	Classe 3R
Pointeur laser rouge	Classe 3R
EGL (aide électronique à l'alignement)*	Groupe d'exemption

www.rusgeocom.ru

Produit laser	Classe laser
Plomb laser	Classe 2

*produit laser en option

- La classification pour l'EDM, le pointeur laser rouge et le plomb laser est conforme à CEI 60825-1 (2014-05).
- La classification pour l'EGL est conforme à la norme CEI 61471 (2006-07).

⚠ **ATTENTION** Du point de vue de la sécurité, il convient de traiter les produits laser de classe 3R comme potentiellement dangereux.

Mesures préventives :

1) Eviter une exposition oculaire directe au faisceau.
2) Ne pas pointer le faisceau sur d'autres personnes.

⚠ **ATTENTION** Du point de vue de la sécurité, les produits laser de classe 2 ne sont pas totalement inoffensifs pour les yeux.

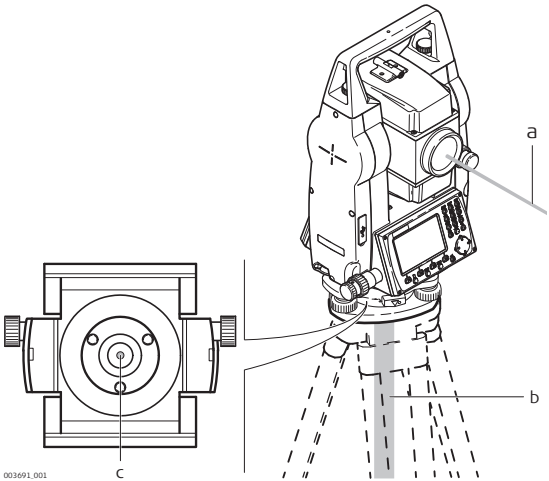
Mesures préventives :

1) Eviter de regarder le faisceau directement ou à travers des instruments optiques.
2) Eviter de pointer le faisceau sur d'autres personnes ou sur des animaux.

---

www.rusgeocom.ru

Emplacement des ouvertures laser



a) Faisceau laser (EDM)
b) Faisceau laser (plomb laser)
c) Orifice de sortie du faisceau laser (plomb laser)

fr

Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

Conformité avec les prescriptions nationales

- FCC partie 15 (applicable aux Etats-Unis)
- GeoMax AG déclare par la présente que le produit Zoom30 Pro/Zoom35 Pro est conforme aux exigences fondamentales de la directive européenne 1999/5/CE et d'autres directives européennes applicables. La déclaration de conformité est disponible sur GeoMax AG

  CE Equipement de classe 1 selon la directive européenne 1999/5/CE (R&TTE) pouvant être commercialisé et mis en service sans aucune restriction dans tout pays membre de l'EEE.
- La conformité pour des pays dont la réglementation nationale n'est couverte ni par les règles FCC partie 15 ni par la directive européenne 1999/5/CE est à faire approuver préalablement à toute utilisation.

---

www.rusgeocom.ru

Dispositions sur les matières dangereuses

Les produits de GeoMax sont alimentés par des batteries au lithium.

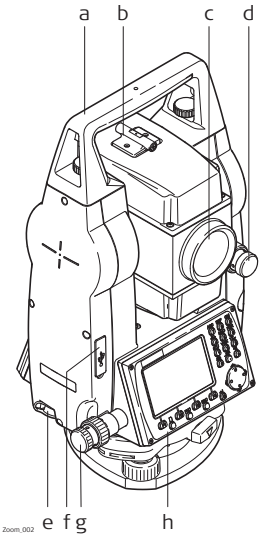
Les batteries au lithium peuvent être dangereuses dans certaines conditions et présenter un risque de sécurité. Dans certaines conditions, les batteries au lithium peuvent surchauffer et s'enflammer.

- Lors du transport ou de l'expédition du produit GeoMax avec des batteries au lithium à bord d'un avion civil, il faut également respecter les dispositions IATA sur les matières dangereuses.
- GeoMax a établi des consignes pour le transport des produits GeoMax et l'expédition de produits GeoMax avec des batteries au lithium. Avant de transporter un produit GeoMax www.geomax-positioning.com/dgr, il convient de consulter ces consignes sur le site Internet afin de veiller au respect des dispositions IATA sur les matières dangereuses et au transport correct des produits GeoMax.
- Le transport ou l'expédition de batteries endommagées ou défectueuses est interdit. Il faut donc s'assurer de la sécurité de transport de toute batterie.

www.rusgeocom.ru

2 Composants de l'instrument

Composants de l'instrument, 1ère partie



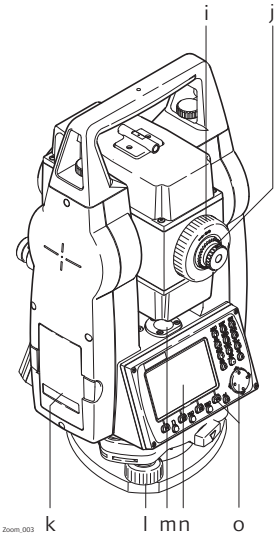
a) Poignée de transport amovible
b) Viseur
c) Objectif avec module de mesure de distance électronique (EDM). Sortie du faisceau laser EDM
d) Commande verticale
e) Interface RS232/USB
f) Port hôte USB
g) Commande horizontale
h) Deuxième clavier*

* En option

fr

www.rusgeocom.ru

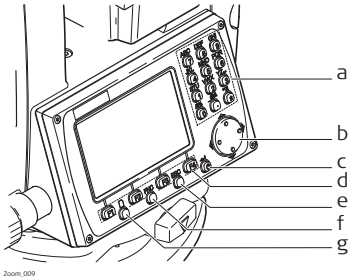
Composants de l'instrument, 2ème partie



i) Mise au point de l'image de la lunette
j) Oculaire ; réticule de mise au point
k) Couvercle du compartiment de batterie
l) Vis calante
m) Nivelle sphérique
n) Affichage
o) Clavier

Clavier

L'apparence du clavier peut varier selon le modèle d'instrument.



a) Clavier alphanumérique
b) Touche de navigation
c) Touche **ENTER**
d) Touches de fonction **F1** à **F4**
e) Touche **ESC**
f) Touche **FNC**
g) Touche **PAGE**.

fr

www.rusgeocom.ru

3 Caractéristiques techniques

Environnement

Température

Température d'utilisation [°C]	Température de stockage [°C]
De -20 à +50	De -40 à +70

fr

Protection contre l'eau, la poussière et le sable
IP54 (CEI 60529)

Humidité
95 % au maximum, sans condensation
Il convient de neutraliser les effets de la condensation par un séchage complet périodique de l'instrument.

4 Entretien et transport

Entretien et transport

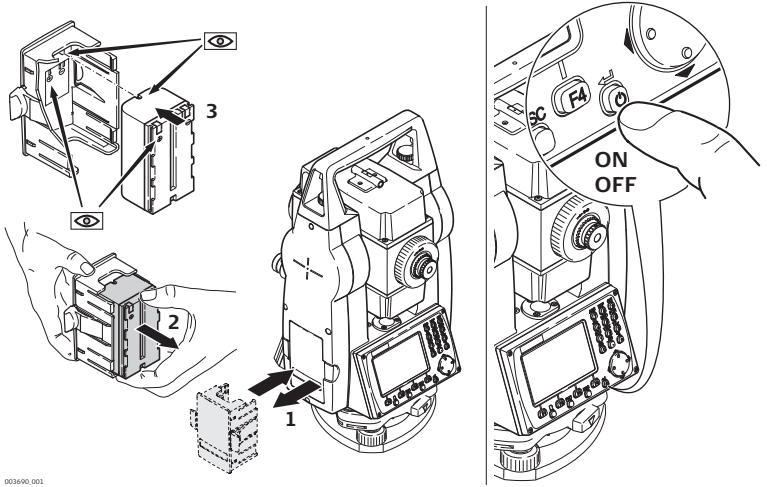
- Transportez le produit dans son coffret d'origine ou portez le trépied, jambes écartées, sur l'épaule pour protéger le produit contre les chocs et vibrations.
- Exécutez des mesures de contrôle périodiques et réalisez les ajustements terrain indiqués dans le manuel d'utilisation, notamment après un léger choc, un stockage de longue durée ou un transport mouvementé de l'instrument.

www.rusgeocom.ru

5 Utilisation

Veillez à charger la batterie avant la première utilisation.

Mise sous et hors tension de l'instrument



fr

Série GeoMax Zoom20/30/35 Pro

799561-2.1.0fr
Traduction de la version originale 799561-2.1.0en
© 2017 GeoMax AG, Widnau, Suisse

GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

www.rusgeocom.ru

Serie GeoMax Zoom20/30/35 Pro

it

GEOMAX

Guida rapida

Versione 2.1

Italiano

www.rusgeocom.ru

1 Importanti informazioni sullo strumento

Prima di utilizzare il prodotto, leggere e rispettare le istruzioni del manuale d'uso contenute nella chiavetta USB fornita.

it

Da conservare per futura consultazione.

Uso previsto

- Misurazione di angoli orizzontali e verticali.
- Misurazione di distanze.
- Visualizzazione della direzione di puntamento e dell'asse verticale.

Prodotti Laser

Lo strumento contiene i seguenti prodotti laser:

Prodotto Laser	Classe Laser
Modulo EDM (misura elettronica della distanza)	
• misure con riflettori	Classe 1
• misure senza riflettori	Classe 3R
Puntatore laser rosso	Classe 3R
EGL (Electronic Guide Light)*	Gruppo Esente

www.rusgeocom.ru

Prodotto Laser	Classe Laser
Piombo laser	Classe 2

*prodotto laser opzionale

- La classificazione per l'EDM, il puntatore laser rosso e il piombo laser è in accordo con la normativa IEC 60825-1 (2014-05).
- La classificazione per l'EGL è in accordo conla normativa IEC 62471 (2006-07).

⚠ **ATTENZIONE**

Dal punto di vista della sicurezza, i prodotti laser di classe 3R devono essere considerati potenzialmente pericolosi.

Precauzioni:

1) Evitare l'esposizione diretta degli occhi al raggio.
2) Non puntare il raggio su altre persone.

⚠ **ATTENZIONE**

Dal punto di vista della sicurezza, i prodotti laser di classe 2 non sono intrinsecamente sicuri per gli occhi.

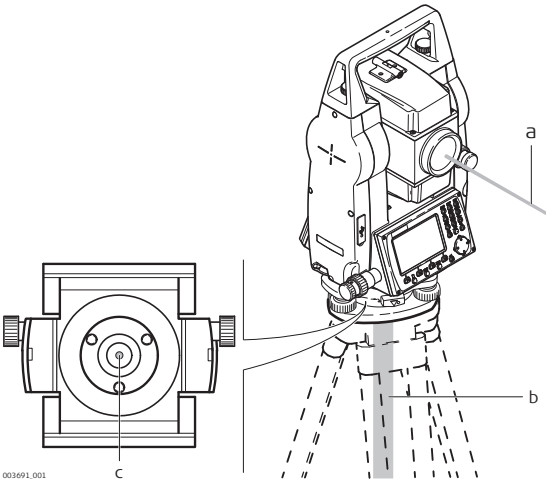
Precauzioni:

1) Evitare di fissare il raggio o di guardarlo attraverso strumenti ottici.
2) Evitare di puntare il raggio verso persone o animali.

---

www.rusgeocom.ru

Posizione delle aperture laser



a) Raggio laser (EDM)
b) Raggio laser (piombo laser)
c) Uscita del raggio laser (piombo laser)

Lo strumento non dev'essere smaltito con i rifiuti domestici.

Conformità alle disposizioni nazionali

- FCC parte 15 (applicabile negli Stati Uniti)
- Con la presente, GeoMax AGdichiara che gli strumenti Zoom30 Pro/Zoom35 Pro sono conformi ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni rilevanti della Direttiva 1999/5/CE e di altre direttive europee applicabili. La dichiarazione della conformità è disponibile da GeoMax AG.

  Gli strumenti di classe 1 secondo la Direttiva Europea 1999/5/CE (R&TTE) possono essere immessi sul mercato e utilizzati senza limitazioni in qualsiasi stato membro dell'EEA.
- La conformità per i paesi con altre disposizioni nazionali non coperte dalle FCC parte 15 o dalla Direttiva Europea 1999/5/CE deve essere approvata prima dell'impiego e della messa in esercizio.

www.rusgeocom.ru

Regolazione Beni Pericolosi

I prodotti GeoMax sono alimentati con batterie al Litio.

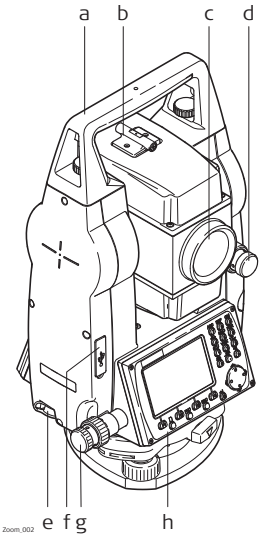
Le batterie al litio possono essere pericolose in determinate condizioni e possono rappresentare un pericolo per la sicurezza. In determinate condizioni, le batterie al litio possono surriscaldarsi e prendere fuoco.

- Quando si trasporta o spedire il prodotto GeoMax con batterie al litio a bordo di un aereo commerciale, è necessario farlo in conformità con le IATA Dangerous Goods Regulations.
- GeoMax ha sviluppato Linee guida su "Come portare prodotti GeoMax" e "Come spedire prodotti GeoMax" con batterie al litio. Prima di ogni trasporto di un prodotto GeoMax, vi chiediamo di consultare queste linee guida sulla nostra pagina web (www.geomax-positioning.com/dgr) per garantire che siano in conformità con le IATA Dangerous Goods Regulations e che i prodotti GeoMax siano trasportati correttamente.
- Su qualsiasi aereomobile è vietato il trasporto di batterie danneggiate o difettose. Pertanto, assicurarsi che la condizione di ogni batteria sia sicura per il trasporto.

www.rusgeocom.ru

2 Componenti dello strumento

Componenti dello strumento - parte 1 di 2



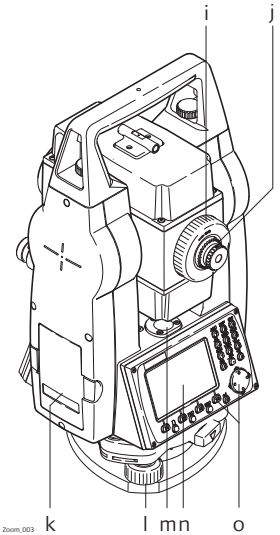
a) Maniglia di trasporto staccabile
b) Mirino
c) Obiettivo con Misura Elettronica della Distanza (EDM) integrata. Uscita per raggio laser EDM
d) Vite micrometrica zenitale
e) Interfaccia RS232/USB
f) Porta host USB
g) Vite micrometrica azimutale
h) Seconda tastiera*

*Opzionale

it

www.rusgeocom.ru

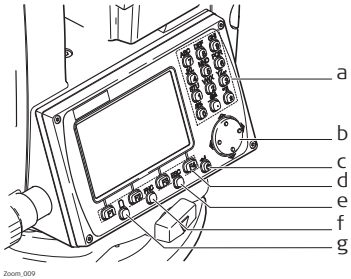
Componenti dello strumento - parte 2 di 2



i) Ghiera di messa a fuoco immagine del cannocchiale
j) Oculare; reticolo di messa a fuoco
k) Coperchio per batteria
l) Vite calante
m) Livella sferica
n) Display
o) Tastiera

Tastiera

Il layout della tastiera può variare a seconda del modello di strumento.



a) Tastierino alfanumerico
b) Tasto di navigazione
c) Tasto **ENTER**
d) Tasti funzione da **F1** a **F4**
e) Tasto **ESC**
f) Tasto **FNC**
g) Tasto **PAGE**

it

www.rusgeocom.ru

3 Dati tecnici

Specifiche ambientali

Temperatura

Temperatura d'esercizio [°C]	Temperatura di stoccaggio [°C]
da -20 a +50	da -40 a +70

Protezione dall'acqua, dalla polvere e dalla sabbia
IP54 (IEC 60529)

Umidità
Max 95 % senza formazione di condensa.
Gli effetti della condensa si possono contrastare in modo efficace asciugando periodicamente lo strumento.

www.rusgeocom.ru

4 Cura e trasporto

Manutenzione e trasporto

- Trasportare il prodotto nell'imballo originale o trasportare il treppiede ad aste aperte, appoggiandolo sulla spalla in modo da proteggere lo strumento da urti e vibrazioni.
- Eseguire periodicamente le misure di controllo e le regolazioni indicate nel manuale d'uso, in particolare se il prodotto è caduto o è stato immagazzinato per lungo tempo o trasportato.

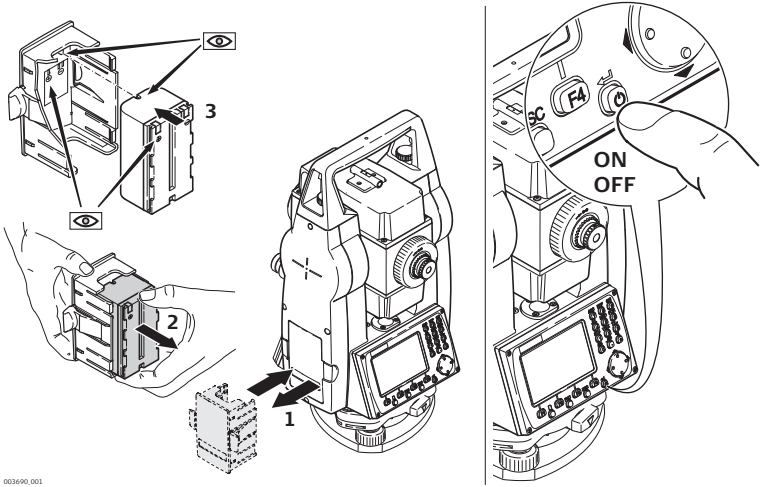
www.rusgeocom.ru

5 Funzionamento

Caricare la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

it

Accensione e spegnimento dello strumento



Serie GeoMax Zoom20/30/35 Pro

799561-2.1.0it
Traduzione dal testo originale 799561-2.1.0en
© 2017 GeoMax AG, Widnau, Switzerland

GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

www.rusgeocom.ru

Série GeoMax Zoom20/30/35 Pro

pt

GEOMAX

Guia Rápido
Versão 2.1
Português - Brasil

www.rusgeocom.ru

1 Informações importantes sobre o instrumento

pt

Leia e siga o Manual do Usuário gravado na memória USB antes de usar o produto

Manter para referência futura!

Pretenção de uso

- Medições dos ângulos horizontal e vertical.
- Medições de distâncias.
- Visualização da direção da mira e eixo vertical.

Produtos laser

O instrumento contém os seguintes produtos laser:

Produto laser	Classe do laser
Módulo EDM (Medição Eletrônica de Distância)	
• medições com reflectores	Classe 1
• medições sem reflectores	Classe 3R
Mira laser vermelho	Classe 3R

Produto laser	Classe do laser
EGL (Luz Guia Eletrônico) *	Grupo Isento
Prumo laser	Classe 2

*produto laser opcional

- A classificação para o EDM, mira laser vermelho está de acordo com IEC 60825-1 (2014-05).
- A classificação para o EGL está de acordo com IEC 62471 (2006-07).

⚠ **CUIDADO** Na perspectiva de segurança, o laser de classe 3R, deve ser tratado como potencialmente perigoso.

Precauções:

1) Previna da exposição direta do olho ao raio
2) Não aponte o raio para outras pessoas.

⚠ **CUIDADO** Pela perspectiva de segurança, os produtos laser classe 2 não são inerentemente seguros aos olhos.

Precauções:

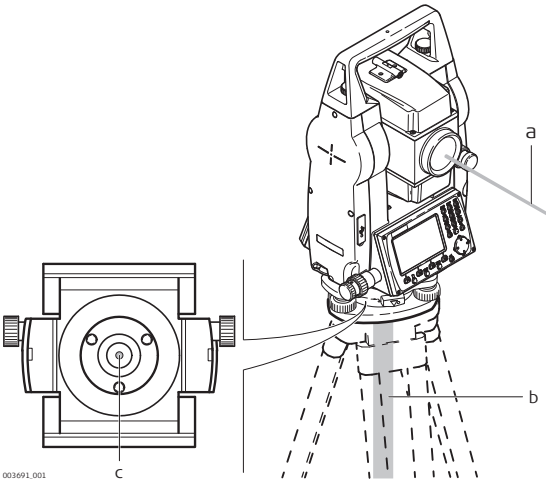
1) Evite olhar para o raio ou visualizá-lo através de instrumentos óticos.
2) Evite apontar o raio para pessoas ou animais.

pt

www.rusgeocom.ru

Localização das aberturas laser

pt



a) Raio laser (EDM)
b) Raio laser (Prumo laser)
c) Saída do raio laser (Prumo laser)

O instrumento não dever ser misturado com os resíduos domésticos.

Conformidade com regulamentos nacionais

- FCC Parte 15 (aplicável nos EUA)
- Aqui, GeoMax AG, declara que o instrumento Zoom30 Pro/Zoom35 Pro está em conformidade com os requerimentos essenciais e outras provisões relevantes da Diretriz 1999/5/EC e outras Diretrizes Europeias aplicáveis. A declaração de conformidade está disponível em GeoMax AG

  CE Equipamentos Classe 1 de acordo com a Diretriz Europeia 1999/5/CE (R&TTE) pode ser colocado no mercado e ser colocado em serviço sem restrições em qualquer estado membro do EEE.
- A conformidade para países com outras normas nacionais não abrangidas pela FCC parte 15 ou diretiva europeia 1999/5/CE tem que ser aprovado antes do uso e operação.

---

pt

www.rusgeocom.ru

Regulamentos de Produtos Perigosos

O produto GeoMax é alimentado por baterias de Lítio.

As baterias de Lítio podem ser perigosas em determinadas condições e podem representar um risco de segurança. Em determinadas condições, as baterias de Lítio podem superaquecer e pegar fogo.

☞ Ao carregar ou despachar o seu produto GeoMax com bateria de Lítio a bordo de um avião comercial, você deve fazê-lo de acordo com os **Regulamentações Sobre Mercadorias Perigosas IATA**.

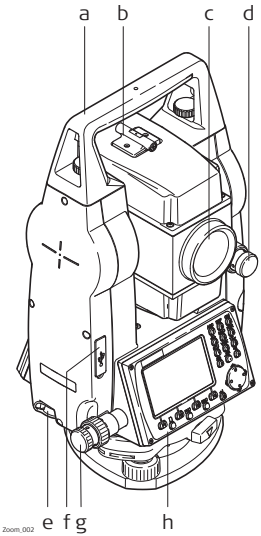
☞ A GeoMax desenvolveu **Guias** de "Como carregar produtos GeoMax" e "Como despachar produtos GeoMax" com baterias de Lítio. Antes de qualquer transporte de um produto GeoMax, nós pedimos a você que consulte estas Guias na nossa página web (www.geomax-positioning.com/dgr) para ter certeza de que você cumpre com as Regulamentações Sobre Produtos Perigosos IATA e que o produto GeoMax pode ser transportado corretamente.

☞ Baterias defeituosas ou danificadas são proibidas de serem transportadas a bordo de qualquer aeronave. Potanto, tenha a certeza de que as condições de qualquer bateria estão seguras para transporte.

www.rusgeocom.ru

2 Componentes do instrumento

Componentes do instrumento parte 1 de 2



a) Alça destacável
b) Mira
c) Objetiva com o EDM integrado
   Saída do raio laser EDM
d) Comando vertical
e) Interface RS232/USB
f) Porta USB
g) Comando horizontal
h) Segundo teclado*

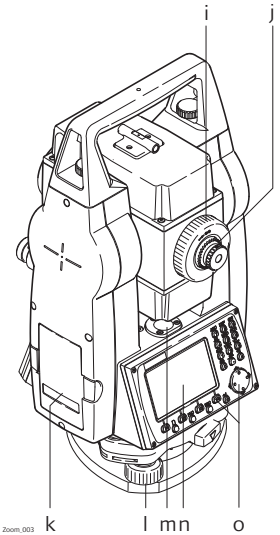
* Opcional

pt

www.rusgeocom.ru

Componentes do instrumento parte 2 de 2

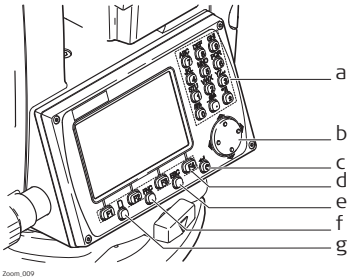
pt



i) Focagem da imagem
j) Ocular; focagem do retículo
k) Tampa da bateria
l) Parafuso nivelante
m) Nível circular
n) Visor
o) Teclado

Teclado

A disposição das reclas podem variar conforme o modelo do instrumento.



a) Teclado alfanumérico
b) Tecla de nevegação
c) Tecla **ENTER**
d) Tecla de função **F1**a**F4**
e) Tecla**ESC**
f) Tecla**FNC**
g) Tecla**PÁGINA**

pt

www.rusgeocom.ru

3 Dados Técnicos

Especificações ambientais

Temperatura

Temperatura de operação [°C]	Temperatura de armazenamento [°C]
-20 a +50	-40 a +70

Proteção contra água, poeira e areia
IP54 (IEC 60529)

Umidade
Max 95 % não condensável.
Os efeitos da condensação são eficazmente neutralizados através de secagem periódica do instrumento.

www.rusgeocom.ru

4 Cuidados e Transporte

Cuidados e transporte

- Transportar o instrumento no estojo de transporte original ou transportar com o tripé, desde que, com as pernas abertas sobre o ombro, a proteger o equipamento contra os choques e vibrações.
- Efetuar regularmente medições de ensaio e os ajustamentos de campo indicados no Manual de Utilização, particularmente depois de queda do instrumento, transporte ou armazenamento durante longos períodos de tempo.

pt

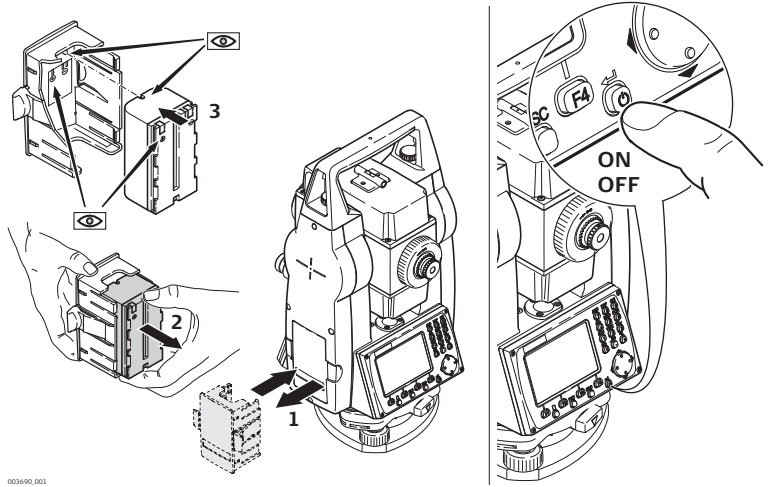
www.rusgeocom.ru

5 Operação

pt

A bateria deve ser carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.

Ligando e desligando o instrumento



Série GeoMax Zoom20/30/35 Pro

799561-2.1.0pt-br
Traduzido do texto original 799561-2.1.0en
© 2017 GeoMax AG, Widnau, Suíça

GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

www.rusgeocom.ru

GeoMax Zoom20/30/35 Pro

ru

GEOMAX

Краткое руководство
Версия 2.1
Русский

www.rusgeocom.ru

1 Важная информация о Вашем Инструменте

Перед использованием инструмента ознакомьтесь с Руководством пользователя с прилагаемого USB-накопителя.

Сохраняйте документацию для использования в дальнейшем в качестве справочника!

Допустимое использование

- Измерение горизонтальных и вертикальных углов.
- Измерение расстояний.
- Визуализация направления визирования и положения оси вращения тахеометра.

Лазерные устройства

Измерительный прибор содержит следующие лазерные устройства:

Лазерное устройство	Класс лазера
EDM (Electronic Distance Measurement) модуль лазерного дальномера	
• измерения на отражатель	Класс 1
• безотражательный режим	Класс 3R

Лазерное устройство	Класс лазера
Видимый красный лазерный указатель	Класс 3R
EGL (электронный створоуказатель)*	Свободен от ограничений
Лазерный отвес	Класс 2

* дополнительное лазерное устройство

- Классификация EDM,Лазерного целеуказателя и Лазерного отвеса приведена в соответствии с IEC 60825-1 (2014-05).
- Классификация EGL соответствует IEC 62471 (2006-07).

⚠ **ОСТОРОЖНО**

С точки зрения безопасности лазерные устройства класса 3R должны рассматриваться как потенциально опасные.

Меры предосторожности:

1) Избегайте прямого попадания луча в глаза.
2) Не направляйте лазерный луч на других людей.

⚠ **ОСТОРОЖНО**

Лазерные устройства Класса 2 небезопасны для глаз.

ru

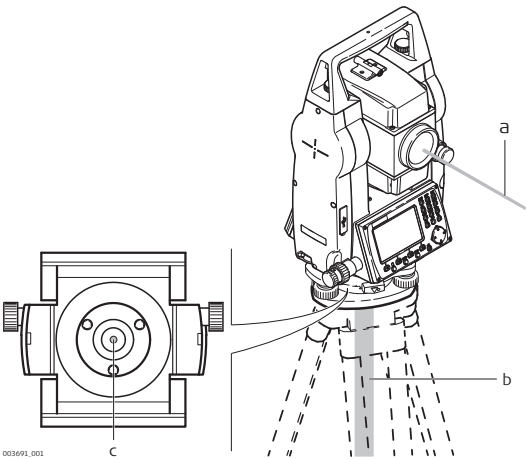
www.rusgeocom.ru

ru

Меры предосторожности:

1) Избегайте попадания лазерного луча в глаза напрямую или через оптические приборы.
2) Не направляйте луч на людей или других животных.

Расположение апертур лазеров



a) Лазерный луч (EDM)
b) Лазерный луч (Лазерный отвес)
c) Выход для лазерного луча (Лазерный отвес)

Прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Соответствие национальным нормам

- FCC, Часть 15 (применимы в США)
- Гарантируется, GeoMax AG, что продукты,Zoom35 Pro отвечают основным условиям и требованиям Директивы 1999/5/EC. Декларация соответствия доступна в GeoMax AG.

Оборудование класса 1, согласно Директиве 1999/5/EC (R&TTE), может выпускаться на рынок и использоваться без каких-либо ограничений во всех странах ЕС.

- Соответствие национальным нормам, отличающимся от правил FCC, часть 15 или требований Директивы 1999/5/EC, должно проверяться и согласовываться до начала использования и эксплуатации.

Правила по опасным материалам

Питание оборудования GeoMax осуществляется литиевыми батареями.

Литиевые батареи в некоторых условиях могут представлять опасность. В определенных условиях, литиевые батареи могут нагреваться и воспламеняться.

ru

www.rusgeocom.ru

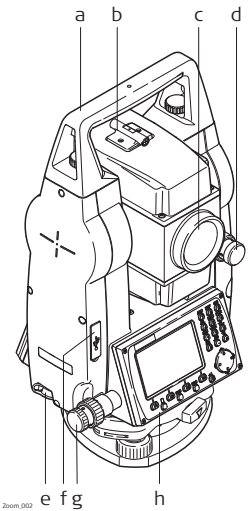
Перевозка товаров GeoMax, питающихся от литиевых батарей, средствами авиации, должна осуществляться согласно **Правилам IATA по опасным материалам**.

GeoMax разработала **Руководство** по перевозке продуктов GeoMax и перемещению продуктов GeoMax с литиевыми батареями. Перед транспортировкой оборудования GeoMax, прочитайте руководство по перевозке на сайте (www.geomax-positioning.com/dgr) и убедитесь, что не нарушаете Правила IATA по опасным материалам, а также что транспортировка оборудования GeoMax организована правильно.

Поврежденные или дефектные батареи запрещены к перевозке на любом авиатранспортном средстве. Перед перевозкой удостоверьтесь в качестве транспортируемых батарей.

2 Составляющие инструмента

Компоненты прибора, часть 1 из 2



a) Съемная транспортировочная ручка
b) Оптический визир
c) Объектив со встроенным дальномером (EDM). Выход лазерного луча
d) Наводящий винт вертикального круга
e) Коммуникационные разъемы RS232/USB
f) Хост-порт USB
g) Наводящий винт горизонтального круга
h) Вторая клавиатура*

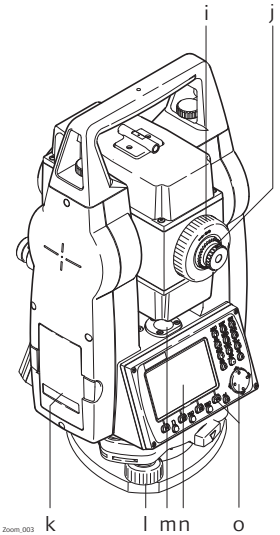
* Дополнительно

ru

www.rusgeocom.ru

ru

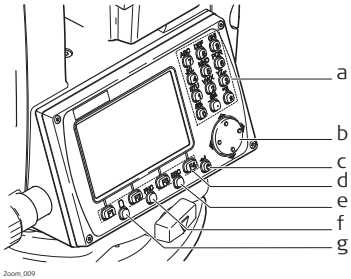
Составляющие инструмента (продолжение)



i) Фокусировочное кольцо объектива
j) Фокусировочное кольцо окуляра
k) Крышка аккумуляторного отсека
l) Подъемный винт
m) Круглый уровень
n) Дисплей
o) Клавиатура

Клавиатура

Раскладка клавиатуры может отличаться в зависимости от модели.



a) Алфавитно-цифровая панель
b) Навигационная клавиша
c) Кнопка ENTER (Ввод)
d) Функциональные клавиши **F1** - **F4**
e) Кнопка **ESC**
f) Кнопка **FNC**
g) Кнопка **PAGE**

ru

3 Технические характеристики

Эксплуатационные характеристики

Температура

Рабочая температура [°C]	Температура хранения [°C]
от -20 до +50	от -40 до +70

Защита от влаги, пыли и песка
IP54 (IEC 60529)

Влажность
Максимум 95 % без конденсации
Влияние конденсации влаги успешно устраняется периодической протиркой и просушкой инструмента.

4 Транспортировка и хранение

Транспортировка в ходе полевых работ

- При переноске инструмента в ходе полевых работ обязательно убедитесь в том, что он переносится в собственном контейнере либо на штативе в вертикальном положении с целью защиты инструмента от ударов и вибраций.
- Периодически проводите поверки и юстировки инструмента в поле, описанные в Руководстве пользователя, особенно после того, как прибор роняли, не использовали в течение длительного времени или перевозили.

ru

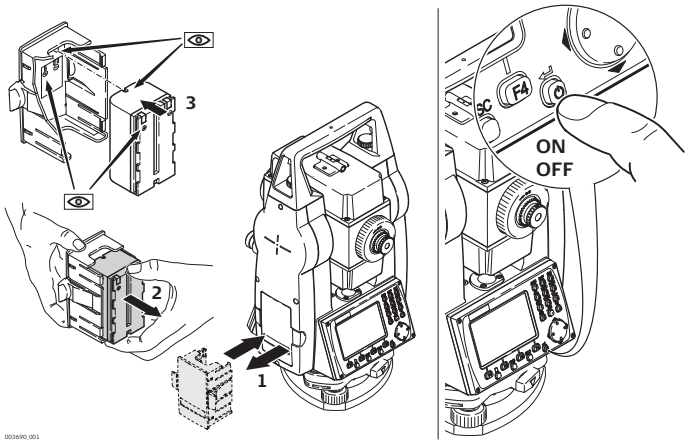
www.rusgeocom.ru

5 Работа с инструментом

ru

Батарея должна быть заряжена перед первым использованием инструмента.

Включение и выключение прибора



GeoMax Zoom20/30/35 Pro

799561-2.1.0ru

Перевод исходного текста 799561-2.1.0en

© 2017 GeoMax AG, Виднау, Швейцария

GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

www.rusgeocom.ru

GeoMax Zoom20/30/35 Pro Series

799561-2.1.0en(original text)/de/es/fr/it/pt-br/ru

© 2017 GeoMax AG, Widnau, Switzerland

GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

www.rusgeocom.ru